

cantor moshe KOTUSSEWITZKY

hatorah hakedoshah

תורה

כתב



Hatorah Hakedoshah - Cantor MOSHE KOUSSEVITZKY

with choir and organ conducted by Samuel Bugatch

PROGRAM

1 MIMKOMCHO (from Thy Heavenly Abode)

This prayer is the 3rd Chapter of the first K'Dusha (sanctification) which is part of the cantor's repetition of the silent devotion.

From Thy heavenly abode, reveal Thyself, O our King, and reign over us, for we wait for Thee. O when will Thou reign in Zion? Speedily, even in our days, do Thou establish Thy dwelling there forever. Mayest Thou be exalted and sanctified in Jerusalem, Thy city, throughout all generations and to all eternity. O let our eyes behold the establishment of Thy kingdom, according to the word that was spoken in the inspired Psalms of David, Thy righteous anointed:

The Lord shall reign forever. Thy God, O Zion, shall be Sovereign unto all generations. Hallelujah!

2 EIN KOMOCHO (There is None Like Unto Thee)

This is the opening prayer of the Torah service prior to the taking out of the Torah to be read before the entire congregation.

There is none like unto Thee among the mighty, O Lord, and there are no deeds like unto Thine. Thy kingdom is an everlasting kingdom and Thy dominion endureth throughout all generations. The Lord reigneth, the Lord hath reigned, the Lord will reign for ever and ever. May the Lord give strength unto His people; may the Lord bless His people with peace.

Father of compassion, may it be Thy will to favor Zion with Thy goodness and rebuild the walls of Jerusalem. For in Thee alone do we trust, O King, high and exalted God, Lord of the universe.

3 VAYEHI BINSOA (The Opening of The Holy Ark)

And it came to pass that when the Ark moved forward, Moses said: Rise up, O Lord, and let Thine enemies be scattered; and let them that hate Thee flee before Thee.

For out of Zion shall go forth the Torah, and the word of the Lord from Jerusalem. Blessed be He who, in His holiness, gave the Torah to His people Israel.

4 ADOSHEM, ADOSHEM (The Lord, Our God)

For festivals occurring on a week day.

The Lord, the Eternal, is a merciful and gracious God, slow to anger and abounding in lovingkindness and truth; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin, and acquitting.

5 VA-A-NI SEFILOSI (Accept My Prayer, O Lord)

Accept my prayer, O Lord, and answer me with Thy great mercy and with Thy saving truth. Amen.

6 SHEMA YISROEL AND L'CHO

Hear, O Israel, and thine, O Lord, is the greatness.

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

One is our God; great is our Lord; holy is His name.

Exalt the Lord with me, and together let us exalt His name.

Thine, O Lord, is the greatness and the power, the glory, the victory and the majesty; for all that is in the heaven and on the earth is Thine. Thine is the kingdom, O Lord, and Thou art exalted supreme above all. Exalt the Lord our God, and worship at His footstool; holy is He. Exalt the Lord our God, and worship at His holy mountain for the Lord our God is holy.

7 YEHALELU AND HODO

Let them give praise and glorify (The return of the scrolls to the Holy Ark).

Let them praise the name of the Lord, For His name alone is exalted.

His glory is above the earth and heaven. He hath given glory unto His people, praise to all His faithful ones, to all the children of Israel, a people near unto Him. Hallelujah.

8 UYNUCHO YOMAR (When the Ark Rested)

When the Ark rested, Moses said:

Mayest Thou, O Lord, dwell among the myriads of the families of Israel.

Arise, O Lord, unto Thy sanctuary, Thou, and the Ark of Thy strength.

Let Thy priests be clothed with salvation; And Thy faithful ones exult.

For the sake of David, Thy servant, Reject not Thine anointed.

I have given you good teaching; Forsake not My Torah.

It is a Tree of Life to them that hold fast to it, And everyone that upholds it is happy.

Its ways are ways of pleasantness, And all its paths are peace.

Turn us unto Thee, O Lord, and we shall return; Renew our days as of old.

9 K'DUSHAH

This prayer is chanted after the cantor's repetition of the silent devotion of the additional service.

We will revere Thee and sanctify Thee in the mystic utterance of the holy seraphim who hallow Thy name in the sanctuary as described in the vision of Thy prophet: And the seraphim called unto one another saying:

Holy, holy, holy is the Lord of hosts; The whole earth is full of His glory. His glory pervades the universe; His ministering angels inquire of one another: Where is the place of His glory?

In response they give praise:

Praised be the glory of the Lord from His heavenly abode. From His heavenly abode may He turn in mercy and bestow grace unto the people who, reciting the Shema evening and morning, twice daily, proclaim in love the unity of His name, saying:

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One. He is our God; He is our Father, our Sovereign and our Deliverer. In His mercy He will again make known in the presence of all the living that He will be your God. "I am the Lord your God."

THE ARTIST

Cantor Moshe Koussevitsky who is featured in this performance is considered to be the greatest Cantor of this generation (Chazan Hadoar). He stems from a family whose name has been associated with *Chazanuth* for four generations. A native of Poland, Cantor Koussevitsky held one of Europe's outstanding positions in Jewry as the State Cantor of Vilna. He has sung all over the world and has distinguished himself and the art of Jewish Sacred Music with his many performances before Heads of State and important World Leaders, including Premier David Ben Gurion of Israel; Moshe Sharret, Foreign Minister of Israel; Alvin W. Barkley, the late Vice President of the United States; Adlai Stevenson; Mrs. Franklin D. Roosevelt, and many others. His concerts in Carnegie Hall, New York City; the Royal Albert Hall, London; the the Habimah in Israel; and the Salle Gaveaux in Paris, as well as in other of the major concert halls of the world in which he has presented the Sacred Chant of the Cantor as an art form are usually sold out weeks in advance of his appearance. HATORAH HAKEDOSHAH gives Cantor Koussevitsky an admirable opportunity to project his fine, clean tenor voice. There is ample room in this Service for the "pleading" which is part of the Cantor's function as emissary of his people.

THE COMPOSER



Samuel Bugatch is a Jewish-American Composer of considerable note who received his training at the Peabody Conservatory of Music, Baltimore, Maryland. In addition to composition, Mr. Bugatch also is a noted Choral

Director, and conducts choruses in New York, Philadelphia, Trenton and Baltimore. He has appeared in many of the major concert halls in the country with his choruses. He is the Musical Director of Temple Adath Israel (Bronx, New York).

THE ORGAN

The Conn "Classic" electronic organ, utilized in this recording is the largest of the Conn Organ Corporation's line, most closely expressing the rich organ sound hitherto associated only with the mighty pipe organ. The richness of each individual "voice"; flute, reed, string or diapason - produces Conn's tone, unmatched for sheer listening pleasure.

TECHNICAL DATA (RIAA CURVE)

This recording was made on an Ampex Magnetic Tape Recorder Model 300 using Telefunken and AKG microphones, balanced through a specially designed 16 input Stereophonic console with a signal to noise ratio of over 80 decibels. The tapes were mastered in New York on a Scully Recording Lathe with a Westrex 3A Stereo Disk Feedback Cutter Head driven by 2 specially designed Whittier Stereo Cutting Amplifiers with a 250 watt peak capacity in either channel.

Crossover, 500 cps; Rolloff, 13.75 db at 10 kc; Low Freq. Capabilities, 20 cps; High Freq. Capabilities, over 20 kc. RIAA Playback equalization should be used for this record in order that the ultimate performance capabilities may be realized. This is a true Stereophonic record. It is not recommended for playback with standard monaural phonographs, unless equipped with a compatible cartridge.

Recorded at Ind-O-Pro Studios, New York City - Recording Engineer - Bert Gruen

HATORAH HAKEDOSHAH

Produced by Saul Karp

Directed by Norman H. Warembud

The Ark Curtain on the front cover used through the courtesy of J. Levine Co., New York

Program notes by Zvi M. Lipschitz